

ANdAL aruLich seydhA thiruppAvai

thiruppAvai thaniyankaL

parAsara battar aruLich seydhadhu

nILA tunga stana giri taTI suptam udbOdhya kRshNam
pArArthyam svam shruti shata shiras siddham adhyApayantI |
svOchchishTAyAm sraji nigaLitam yA balAt kRtya bhunktE
gOdA tasyai nama idam idam bhUya EvAstu bhUya: ||

uyyakkoNdAr aruLich seydhavai

annavayal pudhuvai ANdAL * arangkaRkup
pannu thiruppAvaip palpadhiyam * - innisaiyAl
pAdik koduththAL naRpAmAlai * pUmAlai
sUdik koduththALaich sollu

sUdik koduththa sudark kodiye! * tholpAvai
pAdi aruLa valla palvaLaiyAy! * - nAdi nI
vEngkadavaRku ennai vidhi enRa immAtRam *
nAm kadavA vaNNamE nalgu

ANdAL aruLich seydhA thiruppAvai¹

474 * mArgazhith thingkaL, madhi niRaindha nannALAI *
nIrAdap pOdhuVr! pOdhumino nErizhaiyIr! *
sIr malgum AyppAdich selvach siRumIrgAL! *
kUrvEl kodunthozhilan nandhagOpan kumaran **
ErArndha kaNNi, yasOdhai iLanjsingkam *
kArmEnich sengkAn kadhira madhiyam pOl mugaththAn *
nArAyaNanE namakke paRai tharuvAn *
pArOr pugazhap padindhElOr empAvAy

1

475 vaiyaththu vAzhvIrgAL!, nAmum nam pAvaikkuch *
seyyum kirisaigaL kELIrO * pARKadalul
paiyath thuyinRa paraman adi pAdi *
neyyuNNOm pAluNNOm nAtkAIE nIrAdi **
maiyittezhudhOm, malarittu nAm mudiyOm *
seyyAdhana seyYom thIkkuRaLaich senROdhOm *

¹ idhu nithyAnusandhanam

- aiyamum pichchaiyum Anthanaiyum kai kAtti *
uyyumARu eNNi ugandhEIOr empAvAy 2
- 476 * Ongki ulagaLandha, utthaman pEr pAdi *
nAngkaL nam pAvaikkuch sAtRi nIrAdinAI *
thIngkinRi nAdellAm thingkaL mummAri peyduh *
Ongku peRunj sennelUdu kayal ugaLap **
pUngkuvaLaip pOdhil, poRi vaNdu kaN paduppath *
thEngkAdhE pukkirundhu sIrththa mulai patRi
vAngkak * kudam niRaikkum vaLLal perum pasukkaL *
nIngkAdha selvam niRaindhEIOr empAvAy 3
- 477 Azhi mazhaik kaNNA!, onRu nI kai karavEI *
AzhiyuL pukku mugandhu kodu ArththERi *
Uzhi mudhalvan uruvam pOI mey kaRuththup *
pAzhiyan thOLudaip paRpanAban kaiyil **
Azhi pOI minni, valampuri pOI ninRadhirndhu *
thAzhAdhE sArngkam udhaththa sara mazhai pOI *
vAzha ulaginil peydhidAy * nAngkaLum
mArgazhi nIrAda magizhndhEIOr empAvAy 4
- 478 mAyanai, mannu vadamadhurai maindhanai *
thUya peru nIr yamunai *
Ayar kulaththinil thOnRum aNiviLakkaith *
thAyaik kudal viLakkam seyda dhAmOdharanaith **
thUyOmAy vandhu nAm, thUmalar thUvith thozhudhu *
vAyinAI pAdi manaththinAI sindhikkap *
pOya pizhaiyum pugutharuvAn ninRanavum *
thIyiril thUsAgum seppEIOr empAvAy 5
- 479 puLLum silambina kAN, puLLaraiyan kOyil² *
veLLai viLisangkin pEraravam kEttilaiyO? *
piLLAy! ezhundhirAy pEymulai nanjchuNdu *
kaLLach sagadam kalakkazhiyak kaIOchchi **
veLLaththaravil, thuyil amarndha viththinai *
uLLaththuk koNdu munivargaLum yOgigaLum *
meLLa ezhundhu ari enRa pEraravam *
uLLam pugundhu kuLirndhEIOr empAvAy 6
- 480 kIsu kIsenRu engkum, Anaich sAththan * kalandhu
pEsina pEchcharavam kEttilaiyO? pEyp peNNE! *
kAsum piRappum kalakalappak kai pErththu *
vAsa naRungkuzhal Aychchiar ** maththinAI
Osai paduththath, thayir aravam kEttilaiyO? *

² kOyilil

- nAyagap peN piLLAy! nArAyaNan mUrththi *
kEsavanaip pAdavum nI kEtTE kidaththiyO? *
thEsamudaiyAy! thiRavEIOr empAvAy 7
- 481 kIzh vAnam veLLenRu, erumai siRu vIdu *
mEyvAn parandhana kAN mikkuLLa piLLaigaLum *
pOvAn pOGinRAraip pOGAmal kAththu * unnaik
kUvuvAn vandhu ninROM ** kOdhukalamudaiya
pAvAy! ezhundhirAy, pAdip paRai koNdu *
mAvAy piLandhAnai mallarai mAttiya *
dhEvAdhi dhEvanaich senRu nAm sEviththAI *
AvA enRu ArAyndhu aruLEIOr empAvAy 8
- 482 thUmaNi mAdaththuch, sutRum viLakkeriyath *
dhUpam³ kamazhath thuyilaNai mEl kaN vaLarum *
mAmAn magaLE! maNik kadhavam thAL thiRavAy *
mAmIr! avaLai ezhuppIrO? ** un⁴ magaL thAn
UmaiyO?, anRich sevidO? ananthalo? *
Emap perunthuyil mandhirap pattALO? *
mAmAyan mAdhavan vaikunthan enRenRu *
nAmam palavum navinREIOr empAvAy 9
- 483 nOtRuch suvarkkam, pugukinRa ammanAy *
mAtRamum thArArO vAsal thiRavAdhAr *
nAtRath thuzhAy mudi nArAyaNan * nammAl
pOtRap paRai tharum puNNiyanAl ** paNdoru nAL
kUtRaththin vAy vIzhndha, kumbakaraNanum *
thOtRum unakke perunthuyil thAn thandhAnO *
AtRa ananthaludaiyAy! arungkalame! *
thEtRamAy vandhu thiRavEIOr empAvAy 10
- 484 katRuk kaRavaik, kaNangkaL pala kaRandhu *
setRAR thiRal azhiyach senRu seruch seyyum *
kutRam onRillAdha kOvalar tham poRkodiye! *
putRaravalgul punamayilE pOdharAy! **
sutRaththuth thOzhimAr, ellArum vandhu * nin
mutRam pugundhu mugil vaNNan pEr pAda *
sitRAdhE pEsAdhE selvap peNdAtti! * nI
etRukku uRangkum poruLEIOr empAvAy 11
- 485 kanaiththiLang katRerumai, kanRukku irangki *
ninaiththu mulai vazhiyE ninRu pAl sOra *
nanaiththillam sERakkum naRselvan thangAy! *
paniththalai vIzha nin vAsaR kadai patRich **

³ dhUmam⁴ um

- sinaththinAl thennilangkaik, kOmAnaich setRa *
manaththukkiniyAnaip pAdavum nI vAy thiRavAy *
iniththAn ezhundhirAy Idhenna pERuRakkam! *
anaiththillaththArum aRindhEIOr empAvAy 12
- 486 puLLin vAy kINdAnaip, pollA arakkanai *
kiLLik kaLaindhAnaik kIrththimai pAdip pOyp *
piLLaigaL ellArum pAvaik kaLam pukkar *
veLLi ezhundhu viyAzhham uRangkitRu **
puLLum silambina kAN, pOdharik kaNNinAy! *
kuLLak kuLirak kudaindhu nIrAdAdhE *
paLLik kidaththiyO? pAvAy! nI nannALAI *
kaLLam thavirndhu kalandhEIOr empAvAy 13
- 487 unkaL puzhaikkadaith⁵, thOttaththu vAviyuL *
sengkazhunIr vAy negizhdndhu Ambal vAy kUmbina kAN *
sengkal podikkUrai veNpal thavaththavar *
thangkaL thirukkOyil sangkiduvAn pOdhandhAr⁶ **
engkaLai munnam, ezhupuvAn vAy pEsum *
nangkAy! ezhundhirAy! nANAdhAy! nAvudaiyAy! *
sang kodu chakkaram Endhum thadakkaiyan *
pangkayak kaNNAnaip pAdEIOr empAvAy 14
- 488 elle! iLangkiLiyE!, innam uRang kudhiyO! *
sillenRu azhaiyEnmin! nangkaimIr! pOtharkinREN *
vallai un katturaigaL paNdE un vAy aRidhum *
vallIrgaL nInkaLE nAnE thAn Ayiduga **
ollai nI pOdhAy, unakkenna vERudaiyai⁷ *
ellArum pOndhArO? pOndhAr pOndheNNikkoL *
vallAnai konRAnai mAtRARai mAtRazhikka
vallAnai * mAyanaip pAdEIOr empAvAy 15
- 489 * nAyaganAy ninRa, nandhagOpanudaiya
kOyil kAppAnE! * kodith thOnRum thOrana
vAyil kAppAnE! * maNik kadhavam thAL thiRavAy *
Ayar siRumiyarOmukku ** aRai paRai
mAyana maNivaNNan, nennalE vAy nErndhAn *
thUyOmAy vandhOm thuyilezhap⁸ pAduvAn *
vAyAl munnamunnam mAtRADhE amma! * nI
nEya nilaik kadhavam nIkkeEIOr empAvAy 16
- 490 ambaramE thaNNIrE, sORE aRanjseyyum *

⁵ puRangkadai⁶ pOginRAR⁷ vERudaimai⁸ thuyilezhal

- emperumAn! nandhagOpAlA! ezhundhirAy *
kombanArkku ellAm kozhundhE! kulaviLakke! *
emperumAtti yasOdhAy! aRivuRAy **
ambaram UdaRuththu, Ongki ulagaLandha *
umbar kOmAnE uRangKAdhu ezhundhirAy *
sempoR kazhaladich selvA! baladhEvA! *
umbiyum nIyum uRangKElOr empAvAy 17
- 491 * undhu madhakaLitRan, OdAdha thOL valiyan *
nandhagOpAlan marumagaLE! nappinnAy! *
gandham kamazhum kuzhalI! kadai thiRAvAy *
vandhengkum kOzhi azhathithana kAN ** mAdhavip
pandhal mEl, palkAl kuyilinangkaL kUvina kAN *
pandhar virali! un maiththunan pEr pAdach *
senthAmaraik kaiyAl sIrAr vaLai olippa *
vandhu thiRAvAy magizhndhElOr empAvAy 18
- 492 kuththu viLakkeriyak, kOttuk kAl kattil mEl *
meththenRa panjcha sayanaththin mEl ERi *
koththalar pUngkuzhal nappinai kongkai mEl *
vaiththuk kidandha malar mArbA! vAy thiRAvAy **
maiththadang kaNNinAy!, nI un maNALanai *
eththanai pOdhum thuyilezha ottAy kAN *
eththanaiElum pirivAtRakillAyAl *
thatthuvam anRu thagavElOr empAvAy 19
- 493 muppaththu mUvar, amararkku mun senRu *
kappam thavirkkum kaliyE! thuyilezhAy *
seppam udaiyAy! thiRal udaiyAy! * setRArkku
veppam kodukkum vimalA thuyilezhAy **
seppenna menmulaich, sevvAy ch siRu marungkul *
nappinnai nangkAy! thiruvE! thuyilezhAy *
ukkamum thattoLiyum thandhu un maNALanai *
ippOdhe emmai nIrAttElOr empAvAy 20
- 494 EtRa kalangkaL, edhir pongki mIdhaLippa *
mAtRADhE pAl soriyum vaLLal perum pasukkaL *
AtRap padaiththAn maganE! aRivuRAy *
UtRam udaiyAy! periyAy! ** ulaginil
thOtRamAy ninRa, sudarE! thuyilezhAy *
mAtRAR unakku valitholaindhu un vAsaR kaN *
AtRADhu vandhu un adi paNiyumA pOIE *
pOtRi yAm vandhOm pugazhndhElOr empAvAy 21
- 495 angkaN mA njAlaththu arasar * abimAna
pangkamAy vandhu nin paLLik kattiR kIzhE *

- sangkam iruppAr pOl vandhu thalaippeydOm *
kingkiNi vAyCh seydhA thAmaraiP pUp pOIE⁹ **
sengkaN siRuch siRidhE, em mEl vizhiyAvO *
thingkaLum Adhiththiyanum ezhundhAR pOl *
angkaN iraNdum koNdu engkaL mEl nOkkudhiyEl *
engkaL mEl sAbam izhindhElOr empAvAy 22
- 496 * mArI malai muzhainjchil, mannik kidandhuRangkum *
sIriya singkam aRivutRuth thI vizhiththu *
vEri mayir pongka eppAdum pErndhudhaRi *
mUri nimirndhu muzhangkip puRappattup **
pOdharumA pOIE¹⁰, nI pUvaip pU vaNNA * un
kOyil ninRu¹¹ ingganE pOndharuLi * kOppudaiya
sIriya singkaSanaththirundhu * yAm vandha
kAriyam ArAyndhu aruLElOr empAvAy 23
- 497 * anRu ivvugakam aLandhAy!, adi pOtRi *
senRangkuth thennilangkai setRAy! thiRal pOtRi *
ponRach sagadam udhaththAy! pugazh pOtRi *
kanRu kuNilA eRindhAy! kazhal pOtRi **
kunRu kudaiyAy eduththAy!, guNam pOtRi *
venRu pagai kedukkum nin kaiyil vEl pOtRi *
enRenRu un sEvagame Eththip paRai koLvAn *
inRu yAm vandhOm irangkeIOr empAvAy 24
- 498 oruththi maganAyp piRandhu * Or iravil
oruththi maganAy oLiththu vaLarath *
tharikkilAnAgith thAn thIngku ninaindha *
karuththaiP pizhaippiththuk kanjchan vayitRil **
neruppenna ninRa nedumAIE! * unnai
aruththiththu vandhOm paRai tharudhiyAgil *
thiruththakka selvamum sEvagamum yAm pAdi *
varuththamum thIrndhu magizhndhElOr empAvAy 25
- 499 mAIE! maNivaNNA!, mArgazhi nIrAduvAn *
mElaiyAr seyvanagaL¹² vENduvana kEttiyEl *
njAlaththai ellAm nadungka muralvana *
pAlanna vaNNaththu un pAnjchasanniyame **
pOlvana sangkangkaL, pOyppAdudaiyanavE *
sAlap perum paRaiyE pallANdu isaippArE *
kOla viLakke kodiye vidhAname *
Alin ilaiyAy! aruLElOr empAvAy 26

⁹ pUp pOla¹⁰ pOrumA pOla¹¹ ninRum¹² seyvinaigaL

500 * kUdArai vellum sIrk, gOvindhA! * undhannaip
pAdip paRai koNdu yAm peRu sammAnam *
nAdu pugazhum parisinAI nanRAGach *
sUdagamE thOL vaLaiyE thOdE sevip pUvE **
pAdagamE enRanaiya, palkalanum yAm aNivOm *
Adai uduppOm adhan pinnE pAR sORu *
mUda ney peydhu muzhankai vazhi vArak *
kUdi irundhu kuLirndhEIOr empAvAy 27

501 * kaRavaigAL pin senRu, kAnam sErndhuNbOm *
aRivonRum illAdha Aykkulaththu * undhannaip
piRavi peRundhanaip puNNiyam yAm udaiyOm *
kuRai onRum illAdha gOvindhA! ** undhannOdu
uRavEl namakku, ingku ozhikka ozhiyAdhu *
aRiyAdha piLLaigALom anbinAI * undhannaich
siRu pEr azhaiththanavum sIRi aruLadhE *
iRaivA! nI thArAy paRai EIOr empAvAy 28

502 * sitRanj siRu kAIE¹³, vandhunnaich sEviththu * un
potRAmarai adiyE pOtRum poruL kELAy *
petRam mEyththuNNum kulaththil piRandhu¹⁴ * nI
kutREval engkaLaik koLLAmal pOgAdhu **
itRaip paRai koLvAn, anRu kAN gOvindhA! *
etRaikkum Ezh Ezh piRavikkum * undhannOdu
utROmE AvOm unakke nAm AtseyvOm *
matRai nam kAmangkaL mAtREIOr empAvAy 29

503 * vangkak kadal kadaindha, mAdhavanaik kEsavanaith *
thingkaL thirumugaththuch sEyizhaiyAr senRiRainjchi *
angku appaRai koNdavAtRai * aNi pudhuvaip
paingkamalath thaN theriyal battar pirAn kOdhai sonna **
sangath thamizh mAlai, muppadhum thappAmE *
ingku ipparisuraippAr IriraNdu mAi varaith thOL *
sengkaN thirumugaththuch selvath thirumAIAl *
engkom thiruvaruL petRu inbuRuvar empAvAy 30

adivaravu: mArgazhi vaiyaththu Ongki Azhi mAyan puLLum kIsu kIzhvAnam
thUmaNi nOtRu katRu kanaiththu puLLin ungkaL elle nAyagan
ambaramE undhu kuththu muppaththu EtRa angkaN mAri anRu
oruththi mAIE kUdAr kaRavai sitRam vangkam thai

ANdAL thiruvadigaLE sharaNam

¹³ siRu kAlai

¹⁴ piRandha